

Утверждаю / *Approved by:*

Главный управляющий директор ООО "Норд Империял" / CEO, LLC "Nord Imperial"

*Saket Gupta* Saket Gupta / Сакет Гупта  
12/12/22

ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ на реализацию лома металлов, ПВХ тары б/у/  
TECHNICAL ASSIGNMENT for sales of metal scrap, used PVC plastic barrels

<i>Месторождение/ Field</i>	Бочка ПВХ б/у/ Plastic barrel (used)	Лом и отходы, содержащие незагрязненные черные металлы в виде изделий, кусков, несортиро-ванные (ФККО 4 61 010 01 20 5) Scrap and waste containing uncontaminated ferrous metals in the form of items, pieces, unsorted (Federal waste classification 4 61 010 01 20 5)	Лом труб насосно-компрессорных стальных отработанных, загрязненных нефтью (содержание нефти менее 15%) (ФККО 4 69 541 21 51 4) Scrap of used steel tubing, contaminated with oil (oil content less than 15%) (Federal waste classification 4 69 541 21 51 4)
п. Высокий, городской округ Мегион, ХМАО-Югра village Vysoky, area of city of Megion, Yugra Region		16	51
п. Пионерный, Томская область village Pionerny, Tomsk Region		17	110
Майское м/р / Maiskoeye field	1500	20	140
Томск / Tomsk			3
<b>Итого/Total:</b>	<b>1500</b>	<b>53</b>	<b>304</b>

1. Лом металла НКТ спачкован в пачки по 3 – 5 тн. Погрузка осуществляется силами и за счет Продавца на производственных площадках месторождений. Отпуск и взвешивание лома будет осуществляться с помощью поверенных весов. Вывоз товара с базы Покупатель осуществляет собственными силами.	1. Metal tubing scrap has been packed in bundles of 3–5 tons each. Loading shall be carried out by and at the expense of the Seller on operational sites of fields. Calibrated weight indicator shall be used to weight scrap before sale. Transportation of the scrap from the field base shall be carried out by the Customer.
2. Лом металла состоит из демонтированных трубопроводов (труба в изоляции), корзин из обрезков и кусков металлов, крупных кусков металла, демонтированные сооружения, стального каната б/у.	2. Metal scrap consists of dismantled pipelines (insulated pipes), bags of metal cuts, massive metal cuts (dismantled constructions), used steel wire rope.
3. Корзины из под сборного лома не отгружаются и остаются на промысле. Содержимое корзин высыпается в кузов транспортного средства. Вес лома определяется как разница после взвешивания полной и пустой корзины.	3. Bags of metal cuts are not loaded and are kept at the field. The content of bags is poured out into the vehicle body. The weight of metal scraps is determined as the difference after weighting of the full and empty bag.
4. ПВХ бочки из под хим. реагентов, могут присутствовать остатки реагентов.	4. Plastic barrel used used for chemicals may still contain chemical agents inside.

5. Покупатель, желающий заявиться на покупку лома НКТ, обязан заявиться на покупку сборного лома металлов с Майского, м/р и из Томска. Отгрузка лома НКТ будет производиться только после полного вывоза сборного лома металлов со всех месторождений.	5. A Buyer, willing to bid for procurement of tubing scrap, shall bid for procurement of mixed metal scrap from Maiskoye fields and from Tomsk. Shipment of tubing scrap will be carried out only after all mixed metal scrap is transported from all the fields.
6. Покупатель забирает товар с производственной базы только после осуществления предоплаты. Возможно вносить предоплату частями.	6. The Buyer shall take the scrap from the field base only after advance payment. Advance payment may be made by installments.
7. Вывоз в период действия зимних дорог с Майского месторождения.	7. Transportation shall be carried out in winter period from Maiskoye field.
8. Претендент должен предоставить список техники (собственной или находящейся в аренде), в количестве, достаточном для вывоза всего объема лома металлов в зимний период 2023 года.	8. The Bidder shall provide a list of vehicles (owned or rented) in quantity sufficient to transport the entire scope of metal scrap in the winter period of 2023.
9. Претендент должен предоставить лицензию на осуществление деятельности по сбору, транспортированию, обработке, утилизации труб насосно-компрессорных стальных отработанных, загрязненных нефтью (содержание нефти менее 15%) (ФККО 4 69 541 21 51 4).	9. The bidder shall provide a license for collection, transportation, processing, disposal used steel tubing contaminated with oil (oil content less than 15%) (ФККО 4 69 541 21 51 4).
10. Вес лома металлов ориентировочный. Тolerанс +/-20%.	10. Weight of metal scrap is approximate. Tolerance +/-20%.

**Согласовано/Concurred by:**

Главный финансовый директор ООО "Норд Империял" / CFO, LLC "Nord Imperial"

\_\_\_\_\_   
 подпись / signature

Чираг Порвал / Chirag Porwal

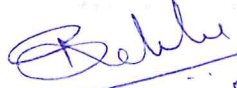
**Согласовано/Agreed:**

И.о. Главного советника по управлению персоналом, договорным, юридическим и коммерческим вопросам /Additional charge of Chief Advisor for HR, Contracts, Legal and Commercial

  
\_\_\_\_\_   
 подпись / signature 12/12/22

Сакет Гупта/ Saket Gupta

Главный советник по производству, охране труда и промышленной безопасности, бурению и капитальному ремонту скважин/ Chief Advisor for Production, HSE, Drilling and WO

  
\_\_\_\_\_   
 подпись / signature 08/12/2022

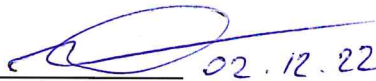
Бабурео Бурадангунта / Baburao Buradagunta

Генеральный директор ООО "Норд Империял" / General Director of LLC "Nord Imperial"

  
\_\_\_\_\_   
 подпись / signature 05.12.22

А.В. Бакланов/A.V. Baklanov

Начальник ДМТО и ДР ООО "Норд Империял" / Head of Procurement and Contracts Division of LLC Nord Imperial

  
\_\_\_\_\_   
 подпись / signature 02.12.22

Д.С. Конев / D.S. Konev